VERORDENING (EEG) Nr. 205/79 VAN DE COMMISSIE

van 2 februari 1979

betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van meel van zachte tarwe als voedselhulp voor het Wereldvoedselprogramma

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening van de graanmarkt (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1254/78 (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), en met name op artikel 6,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 30 januari 1978 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie de tegenwaarde van 14 434 ton zachte tarwe, namelijk 9 559 ton meel van zachte tarwe, toe te kennen aan het Wereldvoedselprogramma op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1977/1978 ;

Overwegende dat ingevolge artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad, de produkten op de markt van de Gemeenschap kunnen worden gekocht ;

Overwegende dat de beoogde inschrijving betrekking dient te hebben op levering van het produkt in de laadhaven in de nabijheid van het schip ; dat de goederen op de door het land van bestemming of zijn gemachtigde aangegeven plaats moeten worden gedeponeerd ;

Overwegende dat de offertes afkomstig kunnen zijn van inschrijvers uit verschillende Lid-Staten in de Gemeenschap en betrekking kunnen hebben op in die Lid-Staten beschikbaar te stellen produkten ; dat, gezien de situatie van de munteenheden van deze Lid-Staten en ten einde tot een zo goed mogelijke vergelijking van de verschillende offertes te komen, rekening moet worden gehouden met de invloed die de situatie van de munteenheid van de Lid-Staat waar de douaneformaliteiten bij uitvoer zullen worden vervuld op elke offerte heeft ;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is ;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kan worden uitgevoerd ;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen te garanderen ;

Overwegende dat het Duitse interventiebureau bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren ;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau zijn aanvaard ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving geopend voor het leveren aan het Wereldvoedselprogramma, in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp, van 9 559 ton meel van zachte tarwe.

2. De inschrijving vindt plaats in de Bondsrepubliek Duitsland in 12 partijen.

3. Het produkt zal op de markt van de Gemeenschap beschikbaar worden gesteld.

4. Verscheping moet geschieden vanuit een haven van de Gemeenschap.

5. Het in lid 1 bedoelde produkt moet in nieuwe jutezakken met een inhoud van 50 kg netto gestort in de laadhaven in de nabijheid van het schip worden geleverd. De goederen moeten op de door het land van bestemming of zijn gemachtigde aangewezen plaats worden gedeponeerd, terwijl het tempo van de levering tussen de inschrijver aan wie gegund is en de gemachtigde van het land van bestemming wordt vastgesteld.

Minimumgewicht van de zakken : 600 gram.

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 156 van 14. 6. 1978, blz. 1.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

De zakken moeten op de verpakking als volgt worden gemerkt :

— Partij nr. 1 : 120 ton
„Gambia 625 X 2 / Wheat flour / Banjul / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 2 : 2 525 ton
„Egypt 644 PX / Wheat flour / Alexandria / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 3 : 4 500 ton
„Egypt 535 PX / Wheat flour / Alexandria / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 4 : 100 ton
„North Yemen 501 PX / Wheat flour / Hodeidah / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 5 : 1 524 ton
„Egypt 2046 / Wheat flour / Alexandria / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 6 : 400 ton
„Madagascar 700 / Farine de froment / Tamatave / Don de la CEE / Action du Programme alimentaire mondial"

— Partij nr. 7 : 75 ton
„Lesotho 544 X 2 / Wheat flour / East London / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 8 : 75 ton
„Lesotho 544 X 2 / Wheat flour / Durban / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 9 : 60 ton
„Lesotho 544 X 2 / Wheat flour / East London / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 10 : 60 ton
„Lesotho 544 X 2 / Wheat flour / Durban / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 11 : 60 ton
„Lesotho 544 X 2 / Wheat flour / East London / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

— Partij nr. 12 : 60 ton
„Lesotho 544 X 2 / Wheat flour / Durban / Gift of the EEC / Action of the World Food Programme"

Met het oog op het eventueel weer in zakken doen, dient de inschrijver aan wie wordt toegewezen 2 % van de nieuwe zakken leeg en van een zelfde kwaliteit te leveren als degenen die de goederen bevatten, echter met een hoofdletter „R" aan het slot van de opdruk.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving heeft plaats op 16 februari 1979.

2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes is 16 februari 1979 om 12 uur 's middags.

3. Uiterlijk 9 dagen vóór de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 3

1. De offertes moeten worden uitgebracht in de munteenheid van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden.

2. In deze offertes moet met name worden vermeld in welke Lid-Staat de inschrijver, indien aan hem wordt gegund, de douaneformaliteiten bij uitvoer voor de betrokken produkten zal vervullen.

3. Voor de vergelijking van de offertes wordt elke offerte gecorrigeerd met het monetaire compenserende bedrag dat op de uiterste datum voor het indienen van de offertes geldt bij uitvoer uit de op grond van lid 2 in de offerte vermelde Lid-Staat.

De correctie wordt aangebracht door

— de offertes waarin een Lid-Staat met een gedeprecieerde munteenheid is vermeld, te verhogen,

— de offertes waarin een Lid-Staat met een geapprecieerde munteenheid is vermeld, te verlagen.

Dit monetaire compenserende bedrag wordt eventueel omgerekend in de munteenheid van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden door gebruikmaking

— ingeval de betrokken munten tussen een maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % gehandhaafd worden, van de omrekeningskoers gebaseerd op hun spilkoers,

— in de andere gevallen, van het gemiddelde van de contante wisselkoersen tussen de betrokken munteenheden die in de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden geconstateerd zijn in de periode die zich van de woensdag van een bepaalde week tot en met de dinsdag van de daaropvolgende week uitstrekt en die onmiddellijk de uiterste datum voor het indienen van de offertes voorafgaat.

Artikel 4

Gegund wordt aan de inschrijver wiens offerte, nadat rekening is gehouden met de in artikel 3, lid 3, bedoelde aanpassing, de gunstigste is.

Indien de offertes bij de inschrijving echter niet schijnen overeen te komen met de normaal op de markt gemaakte prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 5

Indien de inschrijver aan wie de opdracht is gegund de produkten niet overeenkomstig artikel 1, lid 3, op de nog in het bericht van inschrijving te bepalen datum kan leveren omdat de zeeschepen voor het vervoer te laat beschikbaar zijn gesteld, worden de door deze vertraging ontstane kosten gedragen door het interventiebureau.

Artikel 6

1. De inschrijver stelt een waarborg van 10 rekeneenheden per ton.

De waarborg wordt vrijgegeven :

— aan elke inschrijver op wiens offerte niet is ingegaan of wiens offerte niet is aanvaard,

— aan de inschrijver aan wie is gegund, nadat de betrokken opdracht binnen de vastgestelde termijn is uitgevoerd en na overlegging van het exemplaar nr. 1 van het uitvoercertificaat dat door de bevoegde autoriteiten van de op grond van artikel 3, lid 2, in de offerte vermelde Lid-Staat deugdelijk is afgeboekt en geviseerd,

— aan de inschrijver aan wie is gegund, voor de hoeveelheden waarvoor de verplichtingen wegens overmacht niet zijn nagekomen.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden gesteld in geld of in de vorm van een garantie van een kredietinstelling volgens de door elke Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 7

1. Het in artikel 1 bedoelde produkt moet de volgende kenmerken vertonen :

meel van zachte tarwe :

— vochtgehalte : maximum 14 %,

— zuurgraad : maximum 4 ml NaOH n op 100 g (berekend op droge stof),

— asgehalte : maximum 0,52 % (berekend op droge stof).

Indien het in artikel 1 genoemde produkt niet aan de bovengenoemde kenmerken beantwoordt wordt dit geweigerd en wordt eigendom van de inschrijver aan wie gegund is.

2. Offerte voor het in artikel 1 genoemde produkt moet met de volgende kenmerken worden gedaan ;

meel van zachte tarwe :

— vochtgehalte : maximum 14 %,

— zuurgraad : maximum 4 ml NaOH n op 100 g (berekend op droge stof),

— asgehalte : maximum 0,52 % berekend op droge stof.

Artikel 8

1. Het Duitse interventiebureau is belast met de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.

2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam en firma van de inschrijver aan wie is gegund.

3. Wanneer de douaneformaliteiten bij uitvoer voor het beschikbaar gestelde produkt worden vervuld in een andere Lid-Staat dan die waar de inschrijving wordt gehouden, dient het interventiebureau van de Lid-Staat de met de inschrijving verband houdende werkzaamheden met inbegrip van de betaling aan de inschrijver te verrichten.

In dat geval brengt het interventiebureau dat de inschrijver aan wie is gegund heeft aangewezen het interventiebureau van de betrokken Lid-Staat onmiddellijk op de hoogte en verstrekt het alle eventueel nodige gegevens.

Voorts wordt het bedrag van de aangenomen offerte aan de inschrijver aan wie is gegund, betaald in de munteenheid van de Lid-Staat waar de werkzaamheden die verband houden met de inschrijving worden verricht en wel na omrekening van dit bedrag met gebruikmaking naar gelang van het geval van de spilkoers of van het gemiddelde van de wisselkoersen dat is bedoeld in artikel 3, lid 3, tweede alinea.

4. Het interventiebureau verzoekt de inschrijver aan wie gegund is de volgende inlichtingen te verschaffen :

a) na elke verzending, een verklaring betreffende de ingeladen hoeveelheden en de kwaliteit van de produkten,

b) de datum van vertrek van de schepen.

Onmiddellijk na ontvangst van bovengenoemde inlichtingen geeft het interventiebureau deze aan de Commissie door.

5. Ingeval het interventiebureau dat met de verrichting van de met de inschrijving verband houdende werkzaamheden belast is niet het interventiebureau is dat de inschrijver aan wie gegund is aangewezen heeft, verstrekt het, zodra mogelijk, aan dit laatste de voor de vrijgeving van de waarborg nodige inlichtingen.

Artikel 9

Bij de levering van de goederen in de laadhaven wordt door de gemachtigde van het land van bestemming of, als deze ontvanger ontbreekt, door het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied het laden plaatsvindt een ontvangstbewijs afgegeven aan de inschrijver aan wie gegund is, die als gemachtigde van de Gemeenschap optreedt.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1979.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter